

Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje



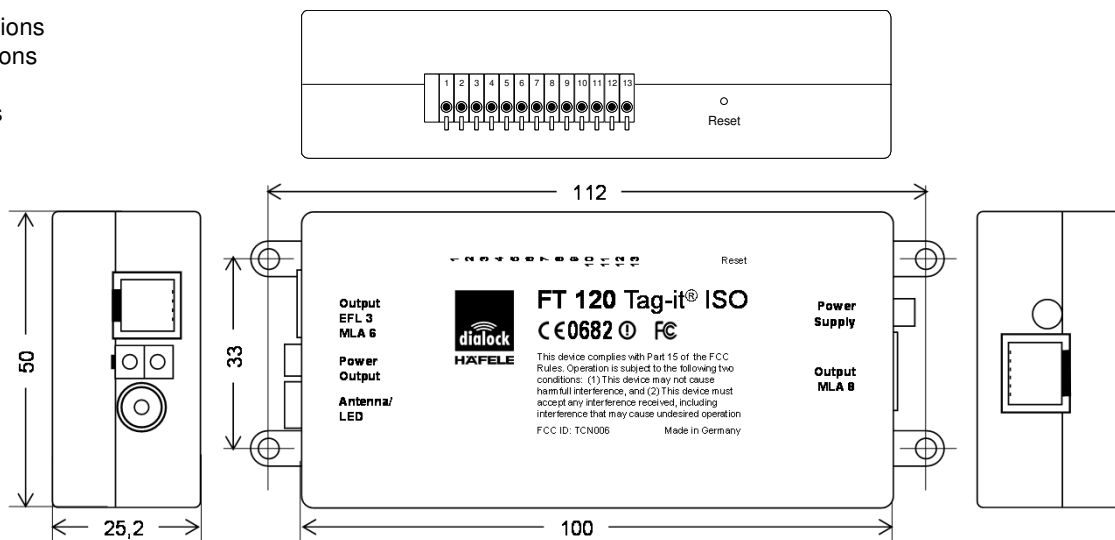
FT120/FT120 CAP
Art. 237.58.111/113

Lieferumfang
 Scope of delivery
 Contenu de la fourniture
 Dotazione di forniture
 Volumen de envío

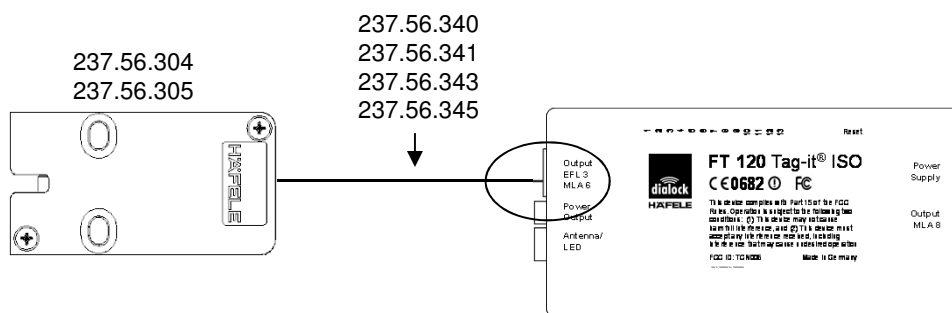


↖ Anschlusskabel Stromversorgung
 Power supply cable
 Câble d'alimentation
 Cavo alimentazione
 Cable suministro eléctrico
 I= 50 cm

Maße, Anschlüsse
 Dimensions, connections
 Dimensions, connexions
 Misure, connessioni
 Medidas, conexiones



Anschluss EFL 3/3C
 Connecting EFL 3/3C
 Connector EFL 3/3C
 Connettere EFL 3/3C
 Conectar EFL 3/3C



237.56.340
 237.56.341
 237.56.343
 237.56.345

237.58.111/113



Bei der Wahl des Einbauortes eines FT 120 ist unbedingt zu beachten, dass für Notfälle wie z. B. die Notöffnung der Möbelschlösser oder zum Austausch des FT 120 eine Revisionsöffnung für das FT 120 besteht!

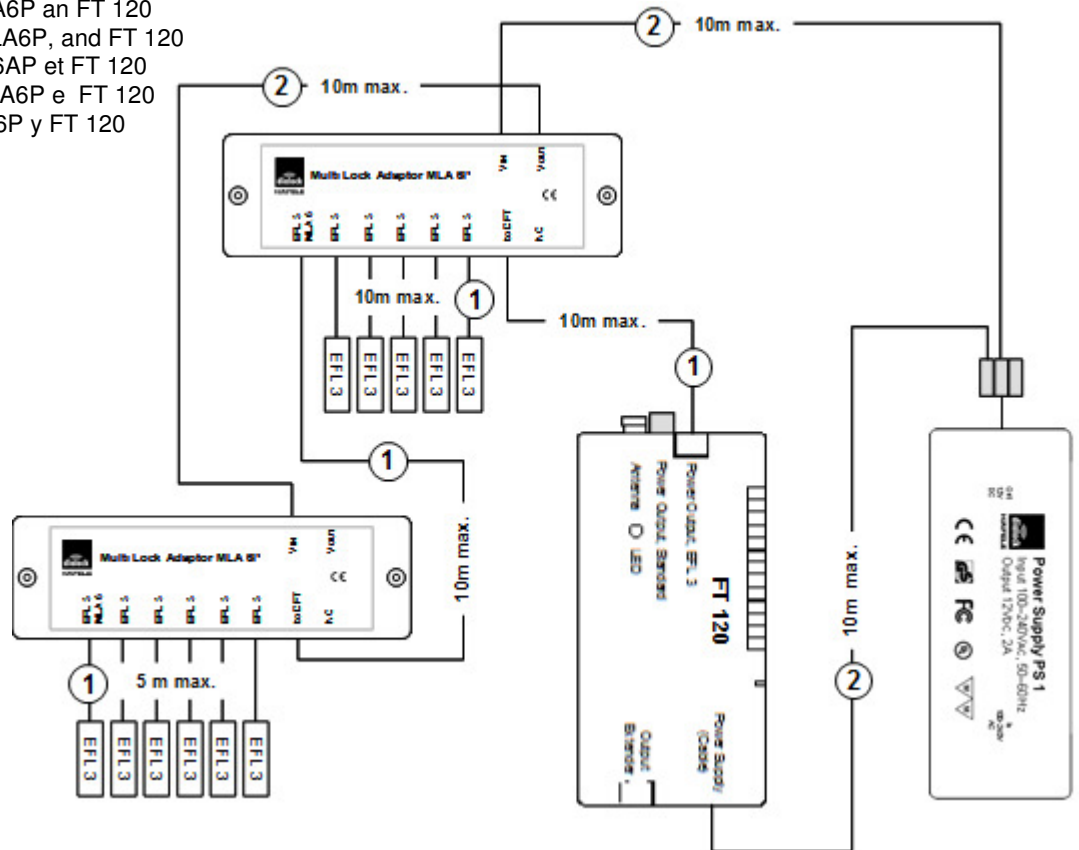
For the selection of the FT 120 mounting location it is absolutely necessary to consider later access to the FT 120 for emergency cases such as the emergency opening of locks, or the exchange of a defective FT 120.

Afin de faciliter la maintenance, par exemple en cas d'ouverture d'urgence des verrous ou de remplacement d'un FT120 défectueux, il est indispensable que le FT120 soit installé dans un endroit accessible.

Per la scelta della posizione dove montare l' FT 120 è assolutamente necessario considerare la possibilità di accedere successivamente all' FT 120 per i casi di emergenza, come l'apertura di emergenza delle serrature o la sostituzione di un FT 120 difettoso.

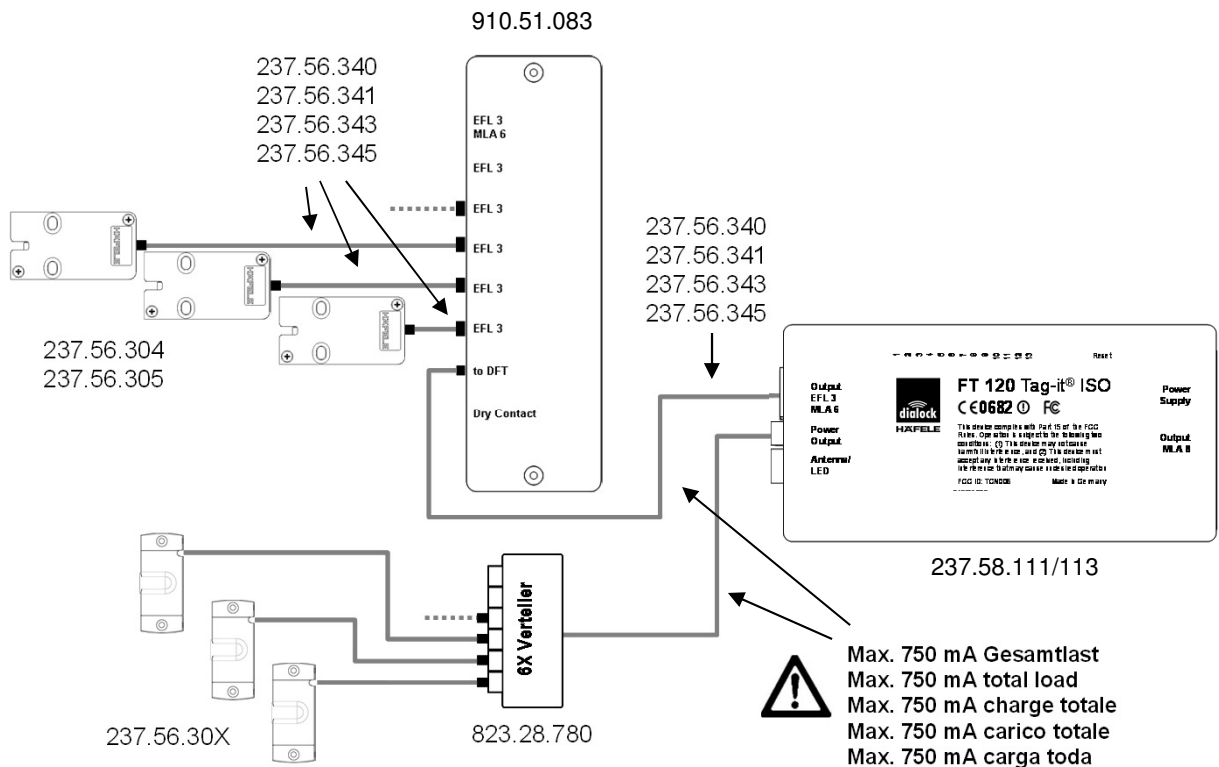
Con el fin de facilitar el mantenimiento, por ejemplo en caso del reemplazo de un FT120 defectuoso o la apertura de la cerradura de un mueble, es indispensable que el FT120 sea instalado en un lugar accesible.

Anschluss EFL 3/3C, MLA6P an FT 120
 Connecting EFL 3/3C, MLA6P, and FT 120
 Connecter EFL 3/3C, MLA6P et FT 120
 Connettere EFL 3/3C, MLA6P e FT 120
 Conectar EFL 3/3C, MLA6P y FT 120

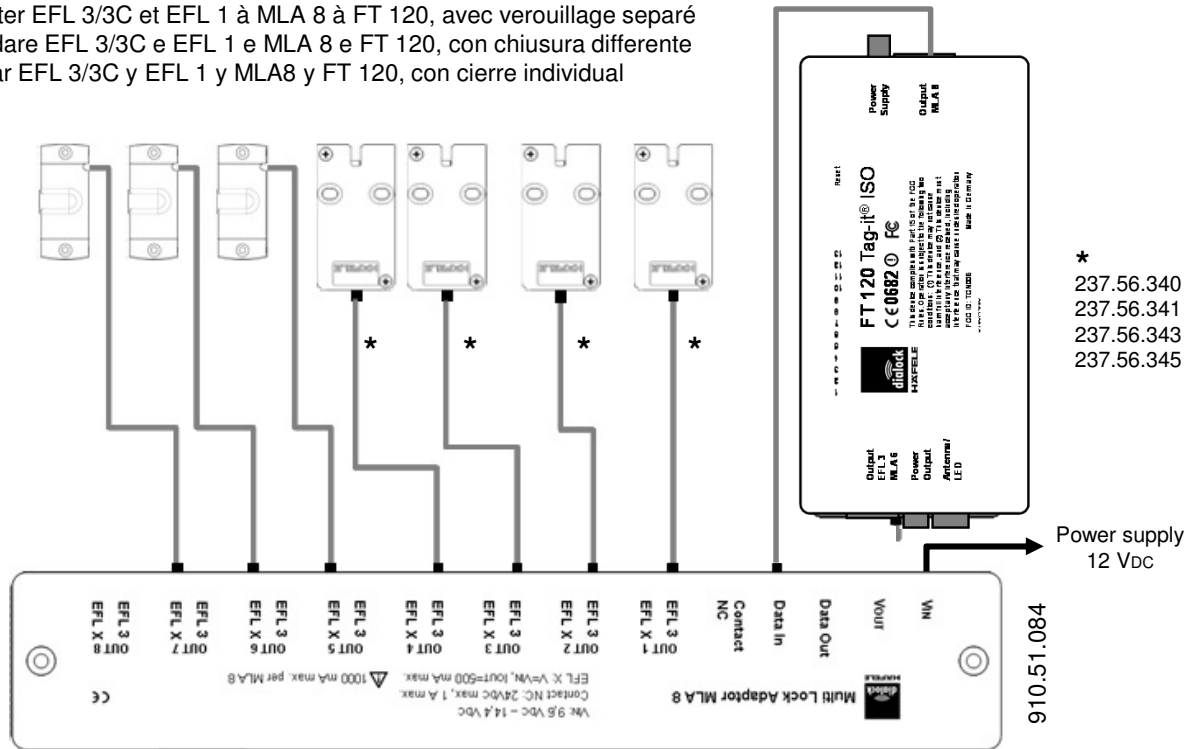


EFL-Überwachungskontakte werden zum FT 120 durchgeschaltet. EFL monitoring contacts are connected to FT 120.
 Les contacts de supervision des EFL sont connectées au FT 120. I contatti di monitoraggio delle EFL sono connessi al FT 120. Contactos de supervisión del los EFL están conectados al FT 120

Anschluss mehrerer EFL 3/3C und EFL 1, gleichschließend
 Connecting multiple EFL 3/3C and EFL 1, keyed alike
 Connecter plusieurs EFL 3/3C et EFL 1, verrouillage egal
 Connettere alcuni EFL 3/3C e EFL 1, chiusura uguale
 Conectar diversos EFL 3/3C y EFL 1, modo cierre idéntico



Anschluss EFL 3/3C oder EFL 1 über MLA 8 an FT 120, verschieden schließend
 Connecting EFL 3/3C and EFL 1 to MLA 8 to FT 120, individual locking
 Connecter EFL 3/3C et EFL 1 à MLA 8 à FT 120, avec verouillage séparé
 Raccordare EFL 3/3C e EFL 1 e MLA 8 e FT 120, con chiusura differente
 Conectar EFL 3/3C y EFL 1 y MLA8 y FT 120, con cierre individual



1 MLA 8 pro FT 120 im verschieden schließenden Betrieb
 1 MLA 8 per FT 120 in individual locking mode
 1 MLA 8 par FT 120 avec verouillage séparé
 1 MLA 8 per FT 120 con chiusura differente
 1 MLA 8 por FT 120 con cierre individual



Max. 16 MLA 8 pro FT 120 bei gleichschließenden Betrieb
 16 MLA 8 per FT 120, max. in keyed alike mode
 16 MLA 8 par FT 120 max. avec verouillage egale
 16 MLA 8 max. per FT 120 con chiusura uguale
 16 MLA 8 max., por FT 120 con cierre indencito



Wichtige Installationshinweise/ Important Installation Instructions / Instructions d'installation importantes / Istruzioni d'installazione importanti / Instrucciones de instalaciones importantes


Für den Anschluss der Antenne FAN100 sind die dort beiliegenden Hinweise zu beachten.
 For the connection of the antenna FAN100 the enclosed instructions have to be respected.
 Pour le branchement de l'antenne FAN100 il faut suivre les instructions inclus.
 Per il collegamento della antenna FAN 100 è necessario rispettare le istruzioni incluse.
 Para la conexión de la antenna FAN100 hay que atender las notas que están incluidos

Der Netzstecker des Netzteils PS1 oder PS2 darf auf keinen Fall abgetrennt werden!
 The power plug of the power supply PS1 /PS2 may in no case be ut off.
 La fiche de secteur ne doit en aucun cas être coupée.
 La spina degli alimentatori PS1/PS2 non deve essere mai essere tagliata.
 No es permitido cortar el enchufe de la fuente de alimentación PS1 o PS2

Der Schutzleiter (Erde) der Stromversorgung muss mit dem bauseitigen Schutzleiter verbunden sein.
 The protective earth conductor of the power supply must be continuously connected to the local mains supply.
 La terre de l'alimentation doit obligatoirement être branchée a la terre central du bâtiment.
 Il conduttore di terra dell' alimentatore deve essere costantemente collegato alla rete elettrica locale.
 El conductor de tierra de la fuente de alimentación tiene que estar conectado con el conductor der tierra de la red

Das Antennenkabel darf nicht direkt neben dem Netzkabel der FT 120 Stromversorgung oder anderer elektrischer Geräte verlegt werden.
 The antenna cable must not be routed directly beside the power cable of the FT120 power supply or of any other electric device.
 Ne posez jamais la câble de l'antenne en proximité direct du câble d'alimentation du FT120 ou d'autres appareils électriques.
 Il cavo della antenna non deve essere posizionato accanto al cavo di alimentazione del terminale Ft 120 o di qualsiasi altro dispositivo elettrico.
 El cable de la antenna no debe estar montado directamente al lado del cable de red de la fuente de alimentacón o otro equipo electrico

Elektrische Leitungen dürfen nicht unter Zug stehen. Nach der Verlegung müssen sie im Möbel fixiert werden.
 Electric cables must not be put under mechanical strain. After laying the cables these must be fixed to the furniture.
 Les conduits électriques ne doivent pas être sous tension. Apres tirage il faut les fixer dans le meuble.
 I cavi elettrici non devono essere messi sotto stress meccanico. Dopo il cablaggio i cavi devono essere fissati al mobile.
 Todos los cables electricos no deben estar instalados bajo de tensión. Después de colocarlos tienen que estar fijados en el mueble

Versorgungsspannung/Power supply/Alimentation/Alimentazione di tensione/Alimentación de corriente	12-17 VDC
Stromaufnahme/Power consumption/Courant absorbé/Corrente assorbita/Consume de corrente	Typ. 75 mA, max. 850 mA
Kabel zur Spannungsversorgung/Supply voltage cable/Cable pour l'alimentation/Cavo per l'alimentazione/Cable del'alimentación	l=100 cm
Buchse 1/Jack 1/Prise 1/Presă 1/Casquillo 1	AMP Mate-N-LOK für/for/pour/per/para EFL 1 oder/or/ou/o/o 6x Verteiler/distributor/distributeur/ distributore/repartidor
Buchse 2/Jack 2/Prise 2/Presă 2/Casquillo 2	SMB externe Antenne mit LED/external antenna with LED/antenne externe et LED/antenna esterna e LED/antena exterior y LED
Buchse 3/Jack 3/Prise 3/Presă 3/Casquillo 3	RJ10 für/for/pour/per/para EFL 3 oder/or/ou/o/o MLA6
Buchse 4/Jack 4/Prise 4/Presă 4/Casquillo 4	RJ11 für/for/pour/per/para MLA 8
Eingänge, Ausgänge/ inputs, outputs/ entreés, sorties/ uscite, ingressi/entradas, salidas	Kabelquerschnitt/cable diameter/diamètre câble/ diametro cavo/ diámetro cable max. 0,5 mm ²
Relaiskontakt/relay contact/contact relais/contacto relé/contacto relé	60VDC, 1 A max.
Ausgangsspannung/output voltage/tensione d'uscita/tensión de salida 13	5VDC, 50 mA max.
Umgebungstemperatur/Ambient temperature Température ambiante/ Temperatura ambiente/Temperatură ambiante	0° – 65°C
Luftfeuchtigkeit/Humidity/Humiditeé/Umiditá/ Humedad	0 – 90 %, nicht kondensierend/non condensing/ non condensant/non condensando/non condensando
Sicherung/Fuse/Fusible/Fusibile/Fusibles	0,75 A @ Power Output
Zulassungen/Approvals/Certifications/ Certificazioni/Certificaciones	CE 0682   

NOTICE:



This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: this device may not cause harmful interference, and this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Sphinx Electronics GmbH & Co.KG may void the FCC authorization to operate this equipment.



Die Inbetriebnahme, die Programmierung der Schlüssel sowie die Einstellung der Betriebsparameter erfolgt gemäß der Betriebsanleitung BA FT 120, Art.Nr. 732.29.136.

The initial set-up, the assignment of user keys, and the setting of paramters has to be carried out as described in the Operating Instructions BA FT 120, art.no. 732.29.136.

La mise en service, l'attribution des clefs et le réglage des paramètres operationelles est effectuée selon la Notice d'Emploi BA FT 120, no.art. 732.29.136.

Il settaggio iniziale, l'assegnazione delle chiavi d'utilizzo ed il settaggio dei parametri deve essere eseguito come descritto nelle istruzioni d'utilizzo BA FT 120 art. no 732.29.136.

La puesta en marcha, la programación de las llaves y los ajustes de los parámetros está efectuado según las instrucciones de funcionamiento BA FT 120, No. De Art. 732.29.136.



Die Antenne FAN 100 darf auf keinen Fall hinter oder auf Metallflächen oder hinter Spiegeln montiert werden!

The antenna FAN 100 must not be mounted behind or on metall surfaces or behind mirrors!

L'antenne FAN 100 peut pas de tous être montée derrière ou sur surfaces métalliques ou derrière miroires!

L' antenna FAN 100 non può essere montata dietro o sopra superfici metalliche o dietro specchi!

La antena FAN 100 no debe estar montado en ningún caso detrás o sobre de una superficie de metal o detrás de espejos!